

Gemeinde

Puls 15

72. Jahrgang

11. April 2013

wittenbach

GZA 9300 Wittenbach



Inhalt

- 2 Politische Gemeinde
- 4 Vereinsmitteilungen
- 8 Terminkalender
- 11 Evangelisch-reformierter Kirchkreis
- 12 Katholische Kirchgemeinde
- 14 Pulsmesser
- 23 Impressum

Und wer trägt den Müll raus? Die Vereinbarkeit von Familie und Beruf ist für viele Väter und Mütter eine Herausforderung. Mit den Jahren steigen die Ansprüche und der Aufwand dafür an. So bleibt der eine oder andere Wunsch fromm auf der Strecke liegen. Die Hausarbeit wird systematisch aufgewertet weil Väter «emotionaler involviert» sind und den «präsenten Ernährer» darstellen, wurde erforscht. So wird Familien- und Hausarbeit systematisch aufgewertet. Die Meisterschaft beginnt mit den einfachen Dingen und jeden Morgen auf ein Neues!

2

Referendumsvorlage zum Teilzonenplan Hofen Süd

Die Abstimmung über den Teilzonenplan Hofen Süd findet am 9. Juni 2013 statt. Die Abstimmungsvorlage wird den Stimmberechtigten mit den Unterlagen für die eidgenössische und kantonale Abstimmung zugestellt. Sie finden Sie ab sofort auch auf www.wittenbach.ch. Die Abstimmung wird auch Thema der Bürgerinformation vom 15. Mai 2013 im Vorfeld der Bürgerversammlung sein.

Das Referendumskomitee macht im Wesentlichen geltend, dass mit dem Teilzonenplan Hofen Süd ca. 3 ha Landwirtschaftsgebiet in die Gewerbe-/Industrie überführt würden, und zwar in einer ersten Etappe. In einer weiteren Etappe würde das Gewerbe-Industriegebiet auf ca. 7 ha ausgeweitet. Das landwirtschaftliche Kulturland sei aber zu wichtig und zu wertvoll, als dass immer wieder ein nächstes Stück geopfert würde. Es werden die Ernährungssicherheit, die Existenzgrundlage für Bauernfamilien, die Arbeitsplätze in der Landwirtschaft und der Lebensraum für alle angesprochen.

Der Gemeinderat kann das Grundanliegen des Referendums nachvollziehen. Die Betrachtungsweise ist ihm aber zu einseitig. Er muss das Gesamtinteresse der Gemeinde Wittenbach im Auge behalten und eine Abwägung vornehmen.

Für die beantragte Umzonung ist unmittelbarer dringlicher Bedarf vorhanden. Dass weitere Etappierungsmöglichkeiten aufgezeigt werden müssen, liegt in der Natur einer Richtplanung. Bedürfnisse und Umsetzbarkeit müssen im Lauf des Planungszeitraums geprüft werden.

Die Richtplanung enthält wohl eine zweite Etappe für die Gewerbe-/Industriezone Hofen Süd. Dafür bestehen zurzeit kein Bedarf und auch keine Überbauungsstudien. Die Umzonung für diese zweite Etappe würde ein neues Auflagenverfahren mit Referendumsmöglichkeit auslösen.

Die Entwicklung muss laufend neu beurteilt werden. Eine Haltung, welche der Zukunft jeglichen Spielraum entzieht, teilt der Gemeinderat nicht.

Solidarität der Interessen

Die Gemeinde Wittenbach ist gegenüber den Interessen der Landwirtschaft aufgeschlossen. Sie hat diese Haltung in der Vergangenheit bewiesen und möchte deren Anliegen weiterhin Rechnung tragen.

Es darf aber auch das Allgemeininteresse nicht aus den Augen verloren werden. Die Gemeinde Wittenbach muss als KMU-Standort gerade auch im regionalen Umfeld attraktiv sein und kann sich angesichts des Anstiegs der Pflichtaufgaben und des langfristigen Investitionsbedarfs Abwanderungen von Gewerbebetrieben und Arbeitsplätzen und damit einen weiteren Steuerkraftverlust schlicht nicht leisten.

Die Gemeinde Wittenbach ist auf ein wirtschaftliches Entwicklungspotenzial mehr denn je angewiesen und darf sich die Chancen dafür nicht verbauen. Die Ablehnung dieser Umzonungsvorlage wäre ein Signal, dass Entwicklungsmöglichkeiten für Gewerbe und Industrie in Wittenbach nicht mehr wichtig seien.

Fazit:

- In Wittenbach ist keine einzige Parzelle mehr für Gewerbe und Industrie verfügbar;
- Eine regionale Koordination nützt ansässigen Gewerbebetrieben nichts, wenn sie sich in Wittenbach entwickeln möchten;
- Eine bauliche Verdichtung für Gewerbebetriebe in Wittenbach ist nicht möglich, für Wohnraum verhält es sich anders;
- Das Plangebiet Hofen Süd liegt an der Hauptverkehrsachse und grenzt an drei Seiten an Gewerbe-Industriezone an. Der Standort ist deshalb richtig.
- Mit dem Boden wird sorgsam umgegangen, werden doch 42 Prozent der Einzonungsfläche Hofen Süd auf dem Abschnitt Eigen Süd der Landwirtschaft zurückgegeben;
- Die Forderungen des vom Volk angenommenen Raumplanungsgesetzes werden erfüllt.

Der Gemeinderat empfiehlt Ihnen, dem Teilzonenplan Hofen Süd zuzustimmen

3

Bauverwaltung

Verkehrsankordnungen

Um den Fremd- und Durchgangsverkehr auf der Wilenstrasse zu unterbinden, wird in Zusammenarbeit mit der Gemeinde Berg (SG) und Roggwil (TG) ab Verzweigung Dottenwilerstrasse bis Restaurant Hörnli ein Fahrverbot angeordnet. Jede Gemeinde erlässt auf ihrem Gemeindegebiet die entsprechenden Verkehrsankordnungen.

Verkehrsankordnungen

Der Gemeinderat verfügt in Anwendung von Art. 3 SVG (SR 741.01), Art. 107 SSV (SR 741.21) sowie Art. 21 EV zum SVG (sGS 711.1) folgende Verkehrsankordnungen:

- Ort**
- Wittenbach, Wilenstrasse, Gemeindestrasse 3. Klasse, Nr. 148
Teilstück ab Verzweigung Dottenwilerstrasse bis Gemeindegrenze Berg (SG)
 - Wittenbach, Tröstlistrasse, Gemeindestrasse 3. Klasse, Nr. 224
Gesamte Strasse
- Massnahmen** Signal SSV 2.13 «Verbot für Motorwagen und Motorräder» mit Zusatztext «Zubringerdienst sowie land- und forstwirtschaftlicher Verkehr gestattet».
- Signalisation** Die Signale werden angebracht, nachdem die Verfügung Rechtskraft erlangt hat.
- Strafandrohung** Zuwiderhandlungen gegen die signalisierte Beschränkung werden in Anwendung von Art. 27 SVG, Art. 19 SSV und Art. 90 Ziff. 1 SVG bestraft.

Der Situationsplan mit den Signalstandorten kann vom Freitag, 12. April 2013, bis Donnerstag, 25. April 2013 während 14 Tagen im Gemeindehaus Wittenbach, Parterre Altbau, bzw. Bausekretariat eingesehen werden.

Gegen diese Verfügung kann gemäss Art. 43bis und 47 des Gesetzes über die Verwaltungsrechtspflege (sGS 951.1; abgekürzt VRP) innert vierzehn Tagen nach der Veröffentlichung Rekurs an das Sicherheits- und Justizdepartement, Oberer Graben 32, 9001 St. Gallen, erhoben werden. Zur Erhebung des Rekurses ist berechtigt, wer an der Änderung oder Aufhebung der Verfügung ein eigenes schutzwürdiges Interesse dartut (Art. 45 VRP).

Bauverwaltung Wittenbach

Altpapier- und Kartonabfuhr im April 2013

Altpapier- und Kartonabfuhr jeden 1. und 3. Dienstag im Monat, Bereitstellung bis 7 Uhr

16. April

Helfen Sie bitte mit, unsere Gemeinde sauber zu halten und stellen Sie den Abfall erst kurz vor der Abfuhr bereit. Für Auskünfte stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung. Abfallberatung: Telefon 071 292 22 44, bauverwaltung@wittenbach.ch, www.wittenbach.ch

Ihre Bauverwaltung



Dorffest Gewegt

Wir freuen uns auf Sie!

Samstag, 4. Mai



www.wittenba.ch



BIGNIK

DAS PICTOCOD-TOOL FÜR UNSERE BRUNNEN

4

Baubewilligung

Bauherr: Jean Müller / Hotel Rössli,
Romanshorerstr. 10, 9300 Wittenbach

Architekt: Jörg Frischknecht, Bauing. HTL,
Huebstr. 7, 9300 Wittenbach

Objekt: Abbruch und Neubau Garagen mit
Aufstockung Appartements

Standort: 143 / Romanshorerstr. 10a,
9300 Wittenbach

Bauverwaltung Wittenbach

Vereinsmitteilungen

Badminton Club Wittenbach

Lust auf Badminton?

2. Badminton Plauschturnier am

Samstag, 8. Juni 2013, Steighalle Wittenbach

– für alle nicht lizenzierten Spieler/innen ab 18 bis 99 Jahren

– Anmeldung als Mannschaft (bestehend aus
mind. 3 Spieler/innen, auch gemischt möglich)

– Alle Mannschaften haben gleich viele Spiele,
kein KO System!

– Startgeld pro Mannschaft (mind. 3 Personen) Fr. 60.–

– Anmeldeschluss Freitag, 24. Mai 2013

(Teilnehmerzahl beschränkt)

Interesse geweckt?

Weitere Informationen und Anmeldung unter:

www.wittenbach.ch

etwas * Raum für Ideen

Wir freuen uns, Sie jeweils am Donnerstag zwischen 14.00
Uhr und 17.00 Uhr im evang. Kirchgemeindehaus, Vogel-
herd, zum Handarbeiten und geselligem Beisammensein mit
Kaffee und Kuchen begrüssen zu dürfen.

Für Anregungen und Hilfestellungen u.a. zum Nähen, Häkeln
und Stricken stehen Ihnen Fachkräfte zur Verfügung.

In den Frühlingsferien am 11.4 und 18.4 bleibt das Nähcafé
geschlossen.

Aktuelle Kurse im Nähcafé werden auf unserer Homepage
veröffentlicht www.etwas-rfi.ch

Kontakt: Doris Nick, Tel. 071 298 01 89,
etwas-wittenbach@gmx.ch

FC Wittenbach

Heimspiele (sofern der Platz von der Gemeinde freigegeben
wird):

Samstag, 13.04.

17.00 Uhr Aktive – FC Pfyn

Sonntag, 14.04.

12.00 Uhr Junioren A – FC St.Otmar

Dienstag, 16.04.

19.30 Uhr Senioren – FC Steinach

Auswärtsspiele:

Samstag, 13.04.

13.00 Uhr AS Scintilla-Arbon 05 – Veteranen

09.45 Uhr FC Rotmonten – Junioren D 1.Stkl.

11.00 Uhr FC Abtwil-Engelburg – Junioren D Elite

09.30 Uhr FC Fortuna SG – Junioren D 2.Stkl.

Sonntag, 14.04.

10.00 Uhr FC Widnau – Aktive II

IG Schloss Dottenwil, www.dottenwil.ch

Wochenende 13. und 14. April Es wirtet: Katholischer
Kirchenchor mit den
Konradsingers

Samstag 13. April ab 18 Uhr Hackbraten, Kartoffelstock
musikalisch begleitet

Sonntag 14. April hausgemachte Suppe,
Konradsingers um 13.30 Uhr

Öffnungszeiten Restaurant: Samstag 14–23 Uhr

Sonntag 10–18 Uhr

Galerie+Museum: Samstag 14–20 Uhr

Sonntag 10–18 Uhr

Museum im Schloss: Permanente Ausstellungen
im ganzen Haus und in der
Remise

Im Nebengebäude: ab September neue Wech-
selausstellung

Kellergalerie: Finissage 14.4. Trudi Lang
Aquarelle «Blüten + Blätter»

Mithelfen? und Freude haben ...

info@dottenwil.ch oder 071 298 26 62

5

Jahrgängertreff 1945–1955

Am Samstag, 20. April 2013, wandern wir auf dem «Raiffeisenweg» nach Häggenschwil und anschliessend nach Muolen. (ca. 2 1/2 Std.) Einkehr halten wir unterwegs im Restaurant Traube, Rohrenmoos.

Besammlung: Gemeindehaus Wittenbach, 12.30 Uhr
Kontakt: 071 298 19 15, 071 298 21 12

Kath. Kirchenchor Wittenbach-Kronbühl

Der Kath. Kirchenchor Wittenbach-Kronbühl kocht und wirtet zum 15-Jahr-Jubiläum der IG Dottenwil am Samstag/Sonntag, 13./14. April 2013

Am Samstagabend verwöhnen wir Sie ab 18 Uhr mit einem traditionellen Menu (Salat, Hackbraten, Kartoffelstock, Gemüse und Dessert).

Nach dem Hauptgang und Dessert werden wir von den Konradsingers unterstützt, die ihr Publikum mit einer Mischung aus Gesang und Cabaret begeistern werden. Die zehn Mitglieder (neun Sängerinnen/Sänger und eine Pianistin), die sich vor gut drei Jahren eher zufällig für einen privaten Anlass zusammenfanden, singen Lieder aus den Goldenen Zwanziger Jahren, Schlager, aber auch Schweizer Lieder.

Am Sonntag werden die Konradsingers ab 13.30 Uhr auftreten.

Wir freuen uns, wenn Sie die Gelegenheit für ein Stelldichein auf Schloss Dottenwil nutzen. (Eintritt frei).

Reservation für Samstagabend: Beatrice Schmid
Tel. 071 245 40 85 oder beatrice.schmid.sg@bluewin.ch

Öffnungszeiten Restaurant:
Samstag, 14 bis 23 Uhr und Sonntag 10 bis 18 Uhr

Kinderwelt

Wir werden ab Sommer 2013 wieder mit drei Gruppen starten (Mittwoch-, Donnerstag- und Freitag-Morgen). Damit wir höchste Qualität in unserer Spielgruppe bieten können, nehmen wir nur noch max. acht Kinder pro Morgen auf.

Da die Plätze erfahrungsgemäss schnell besetzt sind, empfehlen wir eine frühzeitige Reservation. Mehr über den Spielgruppenbetrieb erfahren Sie auf unserer Homepage www.kinderwelt-wittenbach.ch oder unter Telefon 071/290 17 52.

Läufergruppe

Wie immer finden die Monatshöcks am 1. Dienstag des Monats statt. Wir treffen uns ab 20.30 Uhr im Restaurant Arrabiata in Wittenbach. Der Monatshöck vom Mai findet

traditionell auf der Hundwilerhöhe statt.

Die Details werden noch kommuniziert, aber reserviert euch bereits das Datum: 7. Mai 2013.

Ludothek Wittenbach

Die wärmeren Temperaturen laden ein, wieder vermehrt draussen zu spielen. Unser riesiger Fahrzeugpark und diverse andere Outdoorspiele lassen jedes Kinderherz höherschlagen. Kommen Sie vorbei und machen Sie sich selbst ein Bild von unserem vielfältigen Sortiment.

Wir sind auch während den Frühlingsferien gerne für Sie da. Die Ludothek ist vom 6. bis 20. April 2013 jeweils mittwochs von 14.00 bis 17.00 Uhr geöffnet. Am Montag und Freitag bleiben die Tore geschlossen.

Schöne Ferien wünscht Ihnen das Ludoteam.

Weitere Infos unter: www.ludowittenbach.ch

Modelleisenbahn-Club Wittenbach-Kronbühl

Heute Donnerstag, 11. April 2013, ab 19.30 Uhr,
Baubend an den Anlagen.

Rennvelogruppe Wittenbach

Die Rennvelogruppe ist wieder unterwegs. Training: jeden Dienstag, 18.00 Uhr. Treffpunkt: Parkplatz Restaurant Bäche. Es sind alle Fahrer/innen herzlich willkommen. Gefahren wird in zwei Stärkeklassen. Auskunft: P. Sager, Telefon 071 298 17 82.

Samariter-Verein Wittenbach

28. April	Vereinsausflug ins Appenzellerland
4. Mai	9.00–16.00 Kreisel fest
6. Mai	Training RSW

Schützengesellschaft Wittenbach

Freitag, 12. April 2013	Vereinsübung/Vorübung Wittenbacher Frühlingschiessen Schiesszeit: 17.30–19.30 Uhr Löseschluss: 18.30 Uhr
-------------------------	---

Samstag, 13. April 2013	16. Wittenbacher Frühlingschiessen Schiesszeit: 08.00–12.00 Uhr / 13.30–18.00 Uhr
-------------------------	---

Sonntag, 14. April 2013	16. Wittenbacher Frühlingschiessen Schiesszeit: 08.30–11.45 Uhr
-------------------------	--

Sonntag, 14. April 2013	4. Bürgler Leue-Schüsse Schiesszeit: 08.30–11.30 Uhr
-------------------------	---

6

Senioren-Verein Wittenbach

Jass-Nachmittag: 17. April, Kappelhof
Hock 18. April im Kappelhof ab 15.00 Uhr

Werkstöbli

Waldspielgruppe Buntspächt: Waldschnuppertag
Mittwoch, 15. Mai, bieten Manuela Hungerbühler und ich einen Waldschnuppertag an. Alle Kinder mit Jahrgang 2009/10, die gerne unsere Waldspielgruppe ab Sommer 2013 besuchen möchten, erhalten die Gelegenheit Waldspielgruppen-Luft zu schnuppern. Dieser Nachmittag ist nur mit frühzeitiger Anmeldung möglich, die Kinder werden zu Beginn in den gewünschten Wald-Tag (Montagsmorgen 8.30–11.30h / Dienstagnachmittag 13.45–16.45h) eingeteilt, sodass schon ein erstes Kennenlernen stattfinden kann. Der Schnuppertag wird nur bei starkem Regen verschoben. Verschiebedatum: Mittwoch, 22 Mai.
Nähere Infos finden Sie unter www.werkstoebli.ch oder gerne gebe ich auch unter 071 298 56 41 Auskunft.

Tag der offenen Werkstöbli-Türe:

Freitag, 26. April, ab 16.00 Uhr bis Open – End führe ich zum 12. Mal einen Tag der offenen Türe durch.

An diesem Nachmittag dürfen alle Kinder, die gerne ab Sommer 2013 das Werkstöbli besuchen möchten, erste Spielgruppen-Luft schnuppern.

Die Spielgruppe «Werkstöbli» findet grossen Anklang bei den Eltern, somit habe ich seit Herbst 2006 mein Team mit einer weiteren Spielgruppenleiterin verstärkt. Frau Janine Hengartner arbeitet neu seit August 2012 in meinem Team mit. Die kleinen und grossen Gäste erhalten die Gelegenheit auch Frau Janine Hengartner kennen zu lernen. Sie würde sich freuen, nach dem Sommer 2013 wieder eine Gruppe übernehmen zu können.

Nähere Infos finden Sie unter www.werkstoebli.ch. Gerne gebe ich auch unter 071 298 56 41 persönlich Auskunft. Janine Hengartner und Conny Forrer freuen sich auf die Besuche und das gegenseitige Kennenlernen.

Zwirbeltreff

Nächster Zwirbeltreff ist am 30. April 2013 zur Frühlingsgeschichte. Wir treffen uns von 15.00 bis 17.00 Uhr im Kirchenzentrum St. Konrad.



www.dottenwil.ch

Schloss Dottenwil
13. und 14. April

Katholischer Kirchenchor mit den «Konradsingers»

Wir wirten für das 15-Jahr-Jubiläum
Samstag ab 18 Uhr:
Hackbraten, Kartoffelstock
musikalisch begleitet mit Schlagern
und Liedern aus den
Goldenen Zwanziger-Jahren

Sonntag: hausgemachte Suppe
Konradsingers ab 13.30 Uhr

Reservationen für Samstag:
Beatrice Schmid 071 245 40 85
Benützen Sie die Gelegenheit
für einen Spaziergang, es stehen
Parkplätze zur Verfügung bei Firma
Spühl und Rey Metallbau (gelb)

Kellergalerie:
Trudi Lang
«Blüten & Blätter»
Finissage:
Sonntag 14. April

21264

20874



HOLZBAUTECHNIK AG
T 071 298 18 18
info@holzbau-technik.com

PARKETTATELIER AG
T 071 298 30 39
info@parkettatelier.com

FASSADENTECHNIK AG
T 071 298 18 19
info@fassaden-technik.com

Wittenbach . St.Gallen . Eschen FL



Arbonerstrasse 45
CH-9300 Wittenbach

DieHausbauer.com

7



Mittwoch, 24.04.2013

Die Kinder lernen Sicherheitsaspekte und Fahrtechniken kennen.

Infos zum Kurs: Der Kurs findet unter der Leitung vom Sportkoordinator des Bundesamts für Sport, René Lauper vom Verein «New Mobility Safety Projects NMSP», statt. Die Kinder lernen nicht nur das richtige Tragen von Helm und Schonern, sondern gewinnen auch Sicherheit im Verkehr, erlernen die richtige Einstellung des Gerätes, die richtige Fahrweise, Bremstechniken, Beinwechsel sowie Sturz- und Kurventechnik. Auch Koordinationsübungen im Slalom-Parcours sind im Programm eingebunden. Der Spassfaktor soll nicht zu kurz kommen. **Eltern sind als Zuschauer an den Workshops herzlich willkommen.** Haben Sie noch Fragen? Sie erreichen uns unter martin.hugentobler@wittenbach.ch oder **078 834 81 44.**

Mitnehmen: Falls vorhanden, nehmen die Kinder ihr eigenes Material zum Kurs mit. Fehlende Ausrüstung wie Micro Scooter, Helm, Knie-, Handgelenk- und Ellbogenschoner werden für den Workshop vom Instruktor kostenlos zur Verfügung gestellt.

Teilnahme: Das Angebot ist für Kinder von der 2. bis 4. Klasse
Versicherung ist Sache der TeilnehmerInnen.

Kosten: Die Kostenbeteiligung liegt bei SFr. 5.– inkl. Getränk und etwas zu knabbern im Jugendtreff.
(Restbetrag wird von der Jugendarbeit und der Politischen Gemeinde übernommen).

Beginn: **Kurs 1** Mittwoch, 24.04.2013 um 13.30 Uhr beim Parkplatz des Feuerwehrdepots
Kurs 2 Mittwoch, 24.04.2013 um 15.15 Uhr beim Parkplatz des Feuerwehrdepots

Den Anmeldetalon bitte bis Freitag, 19.04.2013 einsenden an: Jugendarbeit Wittenbach, z.H. Martin Hugentobler, Dottenwilerstrasse 2, 9301 Wittenbach

jugendarbeit
wittenbach



Anmeldung für den Minitrottinettkurs-Kurs vom 24.04.2013

Gewünschten Kurs bitte ankreuzen: Kurs1 von 13.30 bis 15.00 Uhr Kurs1 von 15.15 bis 16.45 Uhr

Name/Vorname des Kindes: Adresse:

Tel. der Eltern (Festnetz und Natel): Klasse:

Die Unterschrift der Eltern (gilt als Einverständniserklärung):

Terminkalender

April 2013

Datum	Zeit	Anlass	Lokalität	Organisator
12.	19.00–20.15 Uhr	Musical de barmherzig Samariter	Aula OZ Grünau	Angebote für Familien, Kinder und Jugendliche der Evang. Kirchgemeinde
13./14.		Katholischer Kirchenchor wirtet auf Schloss Dottenwil	Schloss Dottenwil	IG Schloss Dottenwil
13.	08.00–12.00/ 13.30–18.30 Uhr	Frühlingsschiessen	Schiessanlage Erlenholz	Schützengesellschaft Wittenbach
	18:15 Uhr	Aufstiegsspiel 2./ 1. Liga	Turnhalle Steig	HC Rover Wittenbach
14.	08.00–12.00	Frühlingsschiessen	Schiessanlage Erlenholz	Schützengesellschaft Wittenbach
16.	12.00 Uhr	Mittagstisch, Spiel- und Jassnachmittag	St. Konrad	Frohes Alter
17.	10.30–16.00 Uhr Vormittags mit Anmeldung	Mütter- und Väterberatung in Wittenbach	Chinderhuus Cavallino	Ostschweizer Verein für das Kind
18.		FrauenBandetag	Zürich	Frauengemeinschaft
19.	9.30–11.00 Uhr	Rägebogä	Evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd	Rägebogä
	15.00–19.30 Uhr	Frühlingsschiessen	Schiessanlage Erlenholz	Schützengesellschaft Wittenbach
20.	08.00-12.00 / 13.30-18.00 Uhr	Frühlingsschiessen	Schiessanlage Erlenholz	Schützengesellschaft Wittenbach
	Start: ab 8.30 bis 11.30 Uhr	8. Hundeplausch Military Wittenbach	Restaurant Sonntal «Gift»	Hundeplausch Military Wittenbach
	17.00 Uhr	Hobby-Künstler-Ausstellung Vernissage	Schloss Dottenwil	IG Schloss Dottenwil
24.	Bereitstellung bis 07.00 Uhr	Häckseldienst	vor Ort (nur auf Anmeldung)	Gemeinde Wittenbach
	10.30–16.00 Uhr Vormittags mit Anmeldung	Mütter- und Väterberatung in Wittenbach	Chinderhuus Cavallino	Ostschweizer Verein für das Kind
25.	9.00 Uhr	Messfeier	St. Konrad	Frauengemeinschaft
	14.00–17.00 Uhr	etwas * Nähcafé	evang. Kirchgemeinde, Vogelherd	etwas * Raum für Ideen
	19.30 Uhr	Hauptversammlung Spitexverein WHM	Adlersaal Muolen	Spitexverein Wittenbach-Hägenschwil-Muolen

9

April 2013

Datum	Zeit	Anlass	Lokalität	Organisator
26.		Tag der offenen Türe	Spielgruppe Werkstöbli	Spielgruppe Werkstöbli
	17.00–22.00 Uhr	JAWI Disco im Vogelherd	Evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd	JAWI – Jugendarbeitende Wittenbach
27.		Ostschweizer Juniorenmeisterschaften		Badminton Club Wittenbach
	09.00–11.00 Uhr Anmeldung bis 20. April	«Hurra, ich werde Feuerwehrmann/frau», für Kinder ab der 2. Klasse	Feuerwehrdepot	Fami – Familie miteneand
	10.30–12.00 Uhr	«Hurra, ich werde Feuerwehrmann/frau», für Kinder bis zur 1. Klasse, Anmeldung bis 20. April	Feuerwehrdepot	Fami – Familie miteneand
	09.00–13.30 Uhr	Generalversammlung Raiffeisenbank Wittenbach-Hägenschwil	St. Gallen	Raiffeisenbank Wittenbach-Hägenschwil
	09.30–11.30 Uhr	Instrumentenvorstellung	Oberstufenschulhaus Grünau	Schule für Musik
28.		Brunch mit dem Team Sturzbüchel	Schloss Dottenwil	IG Schloss Dottenwil
29.	19.30 Uhr	Singen nach Herzenslust: Volkslieder und alte Schlager	Ulrichsheim	Frauengemeinschaft
	19.30 Uhr	CVP-Hauptversammlung	Rest. Hirschen	CVP Wittenbach
30.	14.00–16.00 Uhr	Blätzwerkstatt	Kirchgemeindehaus Vogelherd	Blätzwerkstatt
	15.00–17.00 Uhr	Zwirbeltreff – Frühlingsgeschichte	Kirchenzentrum St. Konrad	Zwirbeltreff

Mai 2013

1.	10.30–12.00 Uhr Vormittags mit Anmeldung	Mütter- und Väterberatung in Wittenbach	Chinderhuus Cavallino	Ostschweizer Verein für das Kind
2.	9.30–11.00 Uhr	Rägebogä	Evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd	Rägebogä
	14.00–17.00 Uhr	etwas * Nähcafé	evang. Kirchgemeinde, Vogelherd	etwas * Raum für Ideen
3.	19.15–22.15 Uhr	Jugendgruppe Teens Treff	Kirchgemeindehaus Vogelherd	Angebote für Familien, Kinder und Jugendliche der Evang. Kirchgemeinde
	19.30 Uhr	Hauptversammlung IG Schloss Dottenwil	Schloss Dottenwil	IG Schloss Dottenwil
3.–31.	09.00–17.00 Uhr	10 Jahre «Halden Quilter» Jubiläumsausstellung	Obvita Wohnen im Seniorenalter	Halden Quilter, St. Gallen

Mai 2013

Datum	Zeit	Anlass	Lokalität	Organisator
4.	05.30 Uhr	Meditative Morgenwanderung		Frauengemeinschaft
	09.00–16.00 Uhr	Dorffest	Bahnhofstrasse	OK Dorffest
	ab 19.00 Uhr	Dorffest – Oldies Night mit Jeannot Lucchi	Festzelt Bahnhofstrasse	OK Dorffest
5.	09.30–10.45 Uhr	Chinderchile ab 1. Kindergarten	Kirchgemeindehaus Vogelherd	Angebote für Familien, Kinder und Jugendliche der Evang. Kirchgemeinde
	11.00 Uhr	Zeit zum Zuhören – sonntags um 11 – Klassik-Matinée	Schloss Dottenwil	IG Schloss Dottenwil
6.	18.30 Uhr	Maiandacht und Bummel Dottenwil, Beginn Maiandacht 19.15 Uhr	Treffpunkt: Gemeindehaus	Frauengemeinschaft
7.	19:30 Uhr	Vereinsversammlung Chinderhuus Cavallino	Chinderhuus Cavallino	Verein Chinderhuus Cavallino
8.	10.30–16.00 Uhr	Mütter- und Väterberatung in Wittenbach (Vormittags mit Anmeldung, nachmittags ohne Anmeldung)	Chinderhuus Cavallino	Ostschweizer Verein für das Kind
9.		KAB Maibummel, familienfreund- liche Wanderung mit Picknick. Fahrgelegenheit vorhanden		KAB Kath. Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer-Bewegung
13.	18.15 Uhr	Maiandacht Kirche Muolen	Kath. Kirche Muolen	Kath. Kirchenchor Wittenbach
14.	14.30 Uhr	Ökumenischer Seniorennachmittag, Theater «De Lieblingsschüeler»	St. Konrad	Frohes Alter
	15.00–17.00 Uhr	Zwirbeltreff	Kirchenzentrum St. Konrad	Zwirbeltreff
	20.00 Uhr	Mitgliederversammlung	Café Rondo, Kappelhof	FDP Wittenbach-Muolen
15.	10.30–16.00 Uhr	Mütter- und Väterberatung in Wittenbach (Vormittags mit Anmeldung, nachmittags ohne Anmeldung)	Chinderhuus Cavallino	Ostschweizer Verein für das Kind
16.	14.00–17.00 Uhr	etwas * Nähcafé	evang. Kirchgemeinde, Vogelherd	etwas * Raum für Ideen
	09.30–11.00 Uhr	Rägebogä	Evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd	Rägebogä
18.	10.00–12.00 Uhr	Bundesübung	Schiessanlage Erlenholz	Schützengesellschaft Wittenbach
22.	10.30–16.00 Uhr	Mütter- und Väterberatung in Wittenbach (Vormittags mit Anmeldung, nachmittags ohne Anmeldung)	Chinderhuus Cavallino	Ostschweizer Verein für das Kind



... miteinander Kreise ziehen ...

Evangelisch-reformierte
Kirchgemeinde Tablat

11

www.tablat.ch/www.jung-schar-wittenbach.ch/www.tt-w.ch
www.blog.FaKiJu.ch.vu

April

Freitag, 12.

19.00 Aufführung **Musical** «de barmherzig Samariter» in der Aula OZ s. Anzeige

Sonntag, 14.

- 10.00 Gottesdienst in der Kirche Heiligkreuz mit Pfrn. C. Waldmann
10.00 Gottesdienst in der Kirche Stephanshorn mit Pfr. H.U. Walt
10.30 Gottesdienst in der Kirche Halden mit Pfrn. D. Henschel

In Wittenbach findet kein Gottesdienst statt

Mittwoch, 17.

17.30 **K-Treff** 
Einkaufen für Fr. 1.— für Berechtigte

Donnerstag, 18.

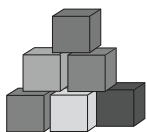
09.30 «Rägeboge» Mütter- und Kleinkindertreffen

Freitag, 19.

16.30 **Gottesdienst** im Kappelhof

Nicht vergessen! Anmelden zum nächsten Mittagstisch am Donnerstag, 25. April 2013:

bis Di Abend, 19.00 Uhr bei Frau D. Hefti,
Tel. 079 307 00 58



21273
SENN MALEREI

Eidg. dipl. Malermeister
Grüntalstrasse 22b
9300 Wittenbach

Maler- und Tapezierarbeiten
Fassadenrenovationen
Putze und Wandbeläge
Farbberatung

Telefon 071 298 24 44

Fax 071 298 37 43

Pfarramt: H. Hüseemann 071 298 40 10
Mesmerin: R. Ryser 071 298 40 14
Diakonat: U. Bächtold 071 298 40 13
Katechese OZ: H. Schläpfer 071 298 16 68
Primarschule: S. Zublasing 071 298 51 79
Kinder/Jugend: T. Frischknecht 071 298 40 42

Adonia **De barmherzig Samariter**
das Musical für die ganze Familie
Abschlusskonzert der Kinder-Musicalwoche Wittenbach
Freitag 12. April 13
19:00 Uhr
OZ Grünau Wittenbach
Eintritt frei, Kollekte



Evangelisch-reformierte
Kirchgemeinde Tablat-St.Gallen

Ordentliche Kirchgemeindeversammlung

Sonntag, 28. April 2013, 10.30 Uhr
in der Kirche Rotmonten

Wir freuen uns sehr, wenn Sie auch den vorausgehenden **zentralen Abendmahlsgottesdienst** um 09.00 Uhr besuchen.
Kinderhütendienst ab 08.45 Uhr

Verhandlungsgegenstände:

1. Bilanz- und Erfolgsrechnung
2. Bericht und Anträge der
Geschäftsprüfungskommission
3. Antrag zur Jahresrechnung 2012
4. Anpassung Kirchgemeindeordnung
5. Wahlen
- Für eine abgeordnete Person in die Synode
6. Informationen und allgemeine Umfrage

Für allfällige Fahrgelegenheiten setzen Sie sich bitte mit Ihrer Mesmerin Frau Regula Ryser in Verbindung.

Mit freundlichen Grüßen
Die Kirchenvorsteherschaft



Herzliche Einladung zu unseren Gottesdiensten...

Donnerstag, 11. April

09.00 Eucharistiefeier, St. Konrad

17.30 Rosenkranz, St. Ulrich

Freitag, 12. April

16.30 Wortgottesdienst mit Kommunionfeier, Kappelhof

3. Sonntag der Osterzeit – Weisser Sonntag

Opfer: Schulheim Kronbühl

Samstag, 13. April

18.00 ⇒ Taizé-Gottesdienst mit der Ansinggruppe, St. Konrad

Gestaltung: Christian Leutenegger und Pater Franz Reinelt

Sonntag, 14. April

09.30 ⇒ Feier der Erstkommunion, musikalisch begleitet mit Klavier und Keyboard, St. Ulrich
Gestaltung: Regula Loher, Rös Rüegg, Monika Chopard und Pater Franz Reinelt
anschliessend Apéro mit dem Sextett der Musikgesellschaft Konkordia

Mittwoch, 17. April

19.00 Rosenkranz, St. Konrad

Donnerstag, 18. April

09.00 Eucharistiefeier, St. Konrad

17.30 Rosenkranz, St. Ulrich

... und Veranstaltungen

Samstag, 13. April

14.00 Probe Erstkommunion, St. Ulrich

Dienstag, 16. April

12.00 ⇒ Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren, anschliessend Spiel- und Jassnachmittag, St. Konrad

Mittwoch, 17. April

Stallsegnung

17.30 K-Treff, Einkaufen für Fr. 1.– für Berechtigte, evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd

Donnerstag, 18. April

20.00 Kirchenchorprobe, Ulrichsheim

12

Informationen aus der Pfarrei



Taizé-Gottesdienst

Samstag, 13. April,

18 Uhr, St. Konrad

Zum Vormerken: Ein weiterer Taizé-Gottesdienst ist am Samstag, 18. Mai, um 18.00 Uhr, in St. Konrad.

Erstkommunion in St. Ulrich



Am Sonntag, 14. April, feiern wir um 9.30 Uhr den Gottesdienst zur Erstkommunion in St. Ulrich. Wir freuen uns, wenn viele Pfarreiangehörige dieses Fest mitfeiern.

Im Anschluss an den Gottesdienst begegnen wir uns bei einem Apéro, wo uns das Sextett der Musikgesellschaft Konkordia mit einem Ständchen erfreut.

Unsere Erstkommunikanten in St. Ulrich

Ivan Agatic
Luca Aiezza
Philipp Allenspach
Elena Clerici
Bianca De Prato
Simon Füger
Florian Kaufmann
Livia Leuthold
Stella Marro
Marc Melliger
Goran Rebrina
Martina Salic
Elisa Schmidli
Zé Pedro Soares Pinto
Tim Worni

Ferienabwesenheit im Pfarramt

Das Pfarreisekretariat ist vom 13. bis 21. April ferienhalber geschlossen.

Gesucht: Bücher in Serbokroatisch

Bei meinem Einsatz im Untersuchungsgefängnis in St. Gallen wird immer wieder nach Büchern in Serbokroatisch nachgefragt. Einzelne Personen aus unserer Pfarrei habe ich bereits direkt angesprochen, und ich konnte so schon über 10 Bücher für die Gefängnisbibliothek mitnehmen. Falls Sie zu Hause solche Bücher haben (egal ob in lateinischer oder kyrillischer Schrift), dann geben Sie diese doch im Pfarramt an der Dorfstrasse 24 ab. Die Leute im Gefängnis freuen sich sehr darüber. Geben Sie nur Bücher ab, die



Sie selber nicht mehr brauchen, weil Sie sie nicht mehr zurückerhalten.

Christian Leutenegger

Information: Erlös der Gebetskerzen



Die Gebetskerzen, die wir in unseren Kirchen anzünden, sind Zeichen des Dankes oder der Bitte. Wir verbinden unser Gebet mit einem brennenden Licht. So unterstreicht und unter-

stützt das Symbol unsere Worte. Und wenn uns die Worte fehlen, aus welchem Grund auch immer, übernimmt das kleine brennende Licht sozusagen eine Stellvertreterfunktion. Mindestens so lange, wie das Licht brennt, soll mein Anliegen vor Gott hingetragen werden.

Der Erlös der Gebetskerzen in St. Konrad ist zugunsten von «Mütter in Not», in St. Ulrich für «soziale Aufgaben unserer Pfarrei». Ein herzliches «Vergelts Gott» für Ihre Spenden. Die Kirchen sind tagsüber immer geöffnet. Ob mit Kindern oder für sich allein, für ein Gebet oder einfach einen Moment der Stille und «Unterbrechung», nutzen Sie diese Orte der Kraft in Wittenbach.

Mittagstisch und Spiel- und Jassnachmittag für Senioren

Am Dienstag, 16. April, gibt es für die Seniorinnen und Senioren wieder die Möglichkeit, um 12.00 Uhr im Kirchenzentrum St. Konrad ein feines Mittagessen zu geniessen. Anmeldung bis Freitagabend, 12. April, bei Ottilia Fässler, Tel. 071 298 04 24, oder Rita Ammann, Tel. 071 298 35 78. Kosten: Fr. 13.00 (inkl. Dessert, Mineralwasser und Kaffee). Anschliessend ist Spiel- und Jassnachmittag.

Wer einen Fahrdienst wünscht, melde sich bitte bei Karl Helbling, Tel. 071 298 26 04, oder Hans Ammann, Tel. 071 298 35 78.

Jugendarbeit: Nächste Events und Projekte

JAWI Disco «Firehouse» am Freitag, 23. August

Am Freitag, 23. August, findet die traditionelle JAWI Disco statt. Ort: evang. Kirchgemeindehaus. Von 17.00 bis 20.30 Uhr für Jugendliche der Mittelstufe, Eintritt Fr. 3.–. Von 21.00 bis 22.30 Uhr für Jugendliche der Oberstufe, Eintritt Fr. 2.–. Weitere Infos demnächst.

Projekt der Mädchengruppe «Girls on tour»: Besuch des Kleika Frauenarbeitslosenprojekts am 1. Mai

Am Mittwoch, 1. Mai, besuchen wir das Frauenarbeitslosenprojekt in St. Gallen. Wir erhalten Infos zum Arbeitslosenprojekt für Frauen und einen interessanten Einblick in die Nähwerkstatt. Es besteht auch die Möglichkeit, selbst etwas herzustellen. Zeit: 14.00 bis 17.00 Uhr. Treffpunkt ist um 13.30 Uhr beim Bahnhof Wittenbach. Dieser Anlass steht auch weiteren interessierten Mädchen ab 2. Oberstufe offen. Teilnehmerinnenzahl ist beschränkt. Bitte anmelden bis 26. April bei Sonja Billian, Tel. 071 298 07 23 oder sonja.billian@bluewin.ch.

Kath. Pfarramt St. Ulrich und St. Konrad

Dorfstrasse 24, 9300 Wittenbach

Pfarrbeauftragter: Christian Leutenegger 071 298 30 65
077 479 56 87

Sekretariat: Susanne Humbel-Gann 071 298 30 20

Bürozeiten: Mo bis Do, 9.00–11.00 Uhr, Mo 14.00–16.00 Uhr

Email: c.leutenegger@pfarrei-im-netz.ch
pfarramt.wittenbach@bluewin.ch
www.pfarrei-im-netz.ch

Seelsorgeteam

Franz Reinelt MS Mitarbeitender Priester 071 866 14 24

Sonja Billian Jugendarbeit/OS-Katechese 071 298 07 23

Regula Loher Katecheseverantwortliche 071 298 07 39

Restaurant

Hirschen

Wittenbach, Tel. 071 298 33 83



21272

Cordon-bleu-Wochen

Bis Ende April servieren wir Ihnen

10 verschiedene Variationen

Grösse 200 oder 300 gr.

Auf Ihren Besuch freuen sich Werner Trunz und Team

Online!
www.gemeindepuls.ch

Verkehrsverein Wittenbach

Hauptversammlung



Der Vorstand, von links: Irma Diethelm, Rolf Heeb, Ernst Konrad, Werner Moser, Armin Fust, Hans Kreuzer und Ernst Keiser

Präsident Werner Moser konnte an der diesjährigen 102. Hauptversammlung 25 Personen im «Hirschen»-Säli begrüßen. Zum Gedenken an das verstorbene Vorstands- und Ehrenmitglied Edi Ambrosch erhoben sich die Mitglieder.

In seinem Jahresrückblick zeigte der Präsident nochmals die Vereinsaktivitäten 2012 auf. Bei der dritten Genusswanderung im August machten sich rund 250 TeilnehmerInnen auf den Weg. Sie war ein voller Erfolg, sowohl für die Gäste als auch für den Verkehrsverein. Die nach längerer Zeit wieder einmal durchgeführte Vorstandsreise führte in den Jura ins Val-de-Travers und danach nach Grandson. Der Verein hat auch wie jedes Jahr im Frühling geholt und die Grillstellen instandgestellt. Armin Fust hat eine spezielle Bank gezimmert für die Linde am Standort bei der Käserei Linden. Das Vereinsvermögen hat sich leicht vermindert. Albert Etter verlas seinen originellen und detaillierten Revisorenbericht. Die Versammlung verdankte seine und die Arbeit des Vorstandes mit grossem Applaus.

Für 2013 ist das Holzen im Frühling bei schönem Wetter angesagt. – Die Linde bei der Käserei Linden ist gesetzt und die Bank dazu wartet auf ihre Installation. – Für das kommende Wittenbacher Fest «Vier Kreisel» hat sich der Verkehrsverein etwas Besonderes einfallen lassen. Er wird am Samstag, 4. Mai, originale Militärkäseschnitten anbieten, dazu ein Glas Weisswein. – Zum Fest des Maienmarktes auf Schloss Dottenwil wird der Verkehrsverein die Festwirtschaft allein bestreiten. – Die vierte Wittenbacher Genusswanderung am Samstag, 24. August, wird wiederum mit

neuen kulinarischen Höhepunkten aufwarten. – Im Herbst ist der Besuch der Geothermiebohranlage im Sittertobel in St.Gallen vorgesehen. Das Datum für die Anmeldung dazu wird im Gemeindepuls rechtzeitig publiziert.



Hans Kreuzer (Mitte), flankiert von Gattin Margrit und Präsident Werner Moser

Nach 30 Jahren im Verein, davon 28 Jahre im Vorstand, wurde Hans Kreuzer für sein grosses Engagement für den Verkehrsverein mit einer Laudatio von Präsident Werner Moser und der Überreichung eines schönen Geschenkkorbes würdig verabschiedet.

Nach einem feinen Imbiss zeigte Vorstandmitglied Rolf Heeb zahlreiche Bilder von seiner eben beendeten Indienreise: Von Kalkutta nach Delhi.

Text und Bilder Niklaus Furer

FRÜHLINGSGARTEN

21226

Freude herrscht in Ihrem Garten, weil wir für Sie ihn dürfen warten.

Gartenunterhalt

- Sträucher und Bäume schneiden
- Aufräumarbeiten
- Rasenpflege
- Gartenpflege

Wir freuen uns auf Ihren Anruf

Rolf Keller + Partner

Gartenbau

St. Gallen-Wittenbach

Tel. 079 412 68 72 / 079 482 46 20

15

obvita

stellt neuen Aussenstandort vor

obvita, die Organisation des Ostschweizerischen Blindenfürsorgevereins (OBV), stellte anlässlich einer Betriebsbesichtigung ihren neuen Aussenstandort an der Rorschacherstrasse 268 (Gebäude FISBA OPTIK AG) vor. Durch den neuen Aussenstandort wurden neue Ausbildungsplätze für junge Erwachsene mit Leistungseinschränkung im Bereich Office NT sowie geschützte Arbeitsplätze für Menschen mit Behinderung im Bereich Produktion geschaffen. Bereits seit Anfang Februar sind die beiden Bereiche Office NT und Produktion Montage von obvita am neuen Aussenstandort untergebracht. Im Rahmen einer Betriebsbesichtigung präsentierte obvita nun den neuen Standort an der Rorschacherstrasse 268 in St.Gallen.

Ausserordentliches Wachstum

Die beiden Bereiche Montage und Office NT sind in den letzten Jahren stark gewachsen. In der Montage ist insbesondere die Nachfrage nach voluminöseren Baugruppen gestiegen. Gleichzeitig hat sich auch die Nachfrage nach geschützten Arbeitsplätzen bei Menschen mit Behinderung erhöht. Am neuen Standort wurden insgesamt fünfzehn Arbeitsplätze eingerichtet. Sie bieten anspruchsvollere Aufgaben und ermöglichen es obvita, Menschen mit Behinderung ressourcenorientierter einzusetzen. Über- oder Unterforderungen können so vermieden werden.

Erwartungen weit übertroffen

Doch auch der Bereich Office NT hatte eine Vergrösserung dringend nötig. Denn um jungen Erwachsenen mit Leistungseinschränkung eine möglichst breite Palette von Erstausbildungen zu bieten, hat obvita den Bereich Berufliche Integration ausgebaut. Die elf bisherigen Berufsfelder wurden im Rahmen eines Pilotprojekts um die Berufe Kauffrau/Kaufmann und Informatikpraktiker/Informatikpraktikerin ergänzt. Während der zweijährigen Pilotphase wurde die angestrebte Zahl von Lehrverhältnissen weit übertroffen. Momentan bestehen neun Ausbildungsverhältnisse. Die bisherigen Räume vermochten diese grosse Nachfrage nicht aufzunehmen. Am neuen Standort an der Rorschacherstrasse wurden nun vierzehn Arbeitsplätze für Lernende und vier für Absolventinnen und Absolventen von Integrationsmassnahmen realisiert. Die Unterbringung im Gebäude eines erfolgreichen Unternehmens aus dem Allgemeinen Arbeitsmarkt bietet den Lernenden eine ideale Atmosphäre für eine Erstausbildung.

Eigene Kantine gut gestartet

Für die Mitarbeitenden am neuen Aussenstandort hat obvita eine Kantine mit 40 Sitzplätzen eingerichtet. Jeden Tag werden rund zwanzig Mahlzeiten ausgegeben. Auch die Reinigung besorgt obvita selbst. Dadurch bekommen Hauswirtschafts-Lehrlinge mit Leistungseinschränkung die Möglichkeit, externe Erfahrungen zu sammeln und ihre Ausbildungsziele zu erreichen.

**Basis: solide Berufsbildung**

Für junge Menschen mit Leistungseinschränkung ist eine solide Berufsbildung besonders wichtig. Sie legt die Basis für eine selbständige Erwerbs- und Lebensgestaltung. obvita unternimmt einiges, um diese Berufsbildung für junge Erwachsene mit Leistungseinschränkung zu sichern: Sie stellt ihnen Berufsbildnerinnen und Berufsbildner zur Seite und fördert den Dialog zwischen Lernenden, Schulen, Eltern, der Invalidenversicherung (IV) und den Berufsverbänden. Mit den beiden neuen Berufsfeldern Kauffrau/Kaufmann und Informatikpraktiker/Informatikpraktikerin will obvita dem strukturellen Wandel in der Schweiz Rechnung tragen. Denn bekanntlich werden immer mehr Ausbildungen im Dienstleistungssektor und immer weniger Handwerks- und Industrieausbildungen nachgefragt.

Text: Kommunikation obvita

**Spenglerei, Sanitäre Installationen,
Umbauten, Neubauten, Reparaturservice**

für Küche, Bad, Dusche, WC, Ablaufreinigung, Wasserhahnreparaturen ...

Telefon 071 298 55 47

Brüllhardt

Gebrüder Brüllhardt AG | Romanshonerstrasse 92 | 9300 Wittenbach
Fax 071 298 55 62 | info@bruellhardt.ch | www.bruellhardt.ch

20854

Frühlingsrabatt für Erstkunden

Vom 11. April bis 11. Mai 2013

Neumodellage
Fr. 100.- statt Fr. 160.-

Auffüllen French
Fr. 50.- statt Fr. 80.-

Claudia Wild | Grüntalstrasse 15a
9300 Wittenbach | Tel. 071 298 23 82

CLAUDIA
NAIL-DESIGN

21262



20805

Malerei Verputze Renovationen Fassaden
Isolationen Um- und Neubauten

WILDI
MALERGESCHÄFT

Studerswilerstrasse 3
9300 Wittenbach

Tel. 071 298 06 74
Fax 071 298 06 48

info@wildi-malerei.ch

www.wildi-malerei.ch

Aufstiegsspiel verloren, aber Chance für das Rückspiel gewahrt

Kadetten Schaffhausen 2 – HC Rover Wittenbach 1 33:28
Die Gastgeber führten nach 5 Minuten mit 2:0, aber das kämpferische Wittenbach hielt den Schaden in Grenzen (15. Minute 8:6). Nun agierte der HCRW kurz hintereinander etwas ungeschickt und es mussten 2 Spieler auf die Strafbank. Dies wurde konsequent ausgenutzt und in der 22. Minute lag man bereits 14:8 im Rückstand. Wittenbach gab sich aber nicht auf, brachte sich aber immer wieder selber durch Strafen in Bedrängnis. Als mit Michalczak und Egloff zwei Teamstützen noch vor der Pause die zweite 2-Minuten-Strafe absitzen mussten und sich kein weiteres Vergehen mehr erlauben konnten, sah man für das Gästeteam schwarz. Es wurde aber aufopfernd gekämpft und praktisch mit dem Halbzeitpfeiff gelang Marc Stöckli der Anschlusstreffer zum 17:14.

Nach der Pause zeigte das Heimteam Nerven und der HCRW konnte gar in der 37. Minute die Führung übernehmen (17:18). Die spielerische und athletische Überlegenheit der Kadetten machte sich aber bemerkbar und in der 45. Minute betrug der Rückstand 2 Tore (24:22). Wittenbach versuchte nun noch ein möglichst gutes Resultat über die Zeit zu retten. Dies gelang sehr gut und in der 55. Minute lag man erst mit 3 Toren zurück. Leider passierten in der Schlussphase noch 2 Fehlzuspiele, welche mitentscheidend waren für den eingehandelten Rückstand. (2 Gegenstosstore)

Die Mannschaft hat aber gegen ein hoch favorisiertes Team eine sehr gute Leistung gezeigt. Freuen wir uns auf ein tolles Rückspiel bei welchem das Heimpublikum sicher mithelfen kann, die grosse Überraschung zu schaffen.

HCRW: S.Mügglar; M.Gentina; R.Egloff (7); A.Grepper (4); R.Gruber (5); M.Kelemen (1); B.Komnec; P.Michalczak (4); M.Stöckli (5); S.Widmer; F. Zürcher (2)

Aufstiegsspiel 2./1. Liga Halbfinal Rückspiel
Samstag 13. April 2013, Turnhalle Steig
Spielbeginn: 18,15 Uhr

HC Rover Wittenbach 1 – Kadetten Schaffhausen 2

Mehr INFOS über den HCRW finden sie auf der Homepage unter www.hc-wittenbach.ch.

17

Schulhaus Dorf

Sonderwoche

Das Schulhaus Dorf führte vom 2. bis 5. April 2013 eine Sonderwoche zum Thema «Typisch Schweiz» durch. Die SchülerInnen erlebten in altersdurchmischten Gruppen verschiedene Programmpunkte.

Die Mittelstufe berichtet:



Jeden Morgen haben wir zu einem anderen Thema ein Programm gehabt. Beim Thema «Milch und Käse» haben wir viel über Milchprodukte, Rinderhaltung und Kuhrassen gelernt. Wir haben sogar selber Frischkäse hergestellt. Die Schweizer Häuser waren ein weiteres Thema. Es wurde über die verschiedenen Hausmerkmale berichtet. Auch die

Schweizer Schokolade war ein Thema. Es wurden uns die Zutaten für die Schokoladenproduktion gezeigt. Wir erfuhren etwas über die Kinderarbeit auf den Kakaoplantagen und durften selbst Schokolade herstellen. Ein weiteres Thema war die Sprachenvielfalt. Dazu lernten wir Witze, Lieder und Werbetexte in verschiedenen Dialekten kennen.



An einem Nachmittag durften wir Sketches von vielen Schweizer Kabarettisten anschauen und dazu ein Quiz lösen. Am anderen Nachmittag kam der Tierli-Walter. Am letzten Tag assen wir alle gemeinsam zu Mittag. Die Sonderwoche hat allen sehr viel Spass gemacht!

Nina und Sonja, 4. Klasse

Aus Sicht der Unterstufe:

Jeden Morgen haben wir uns im geschmückten Raum versammelt und die Schweizer Hymne gesungen. Wir kennen auch ein Lied mit unseren Gruppennamen, «Guete Tag und uf Wiederseh» in allen vier Landessprachen. Wir haben jeden Morgen ein anderes Programm gehabt.

Schweizer Sportarten: Wir fuhren mit dem Schulbus zur Schwinghalle. Am Boden lag überall Sägemehl. Jetzt kenne ich viele Schwinggriffe. Es hat Spass gemacht.

Schweizer Küche: Wir haben Apfelmus und Fotzelschnitten gekocht. Das war unser Znüni. Es war mega lecker. Danach haben wir Apfeltörtchen gemacht, die waren fast noch leckerer!

Schweizer Traditionen: Wir haben typische Schweizer Traditionen kennengelernt und Schweizer Schokolade, Käse, Berge usw. Es hatte Schaufensterpuppen mit richtigen Trachten!

Schweizer Literatur: Wir haben die Geschichte vom Schellenursli gehört und gespielt und weitere Bilderbücher vom Engadin und dem Appenzellerland angeschaut. Auch von Heidi und Globi haben wir Verschiedenes gehört. Mir haben die schönen Bilder gefallen.



An einem Nachmittag gab es eine Vorstellung vom Walter-Zoo. Am zweiten Nachmittag konnten wir Alphorn und Schwyzerörgeli ausprobieren. Wir haben sogar alle miteinander jodeln gelernt! Das war wirklich ein sehr schöner Nachmittag! Zum Abschluss am Freitag gab es ein gemeinsames Mittagessen! Zur Überraschung kamen noch zwei Männer mit dem Alphorn und gaben ein kleines Konzert. Es war eine spannende Woche.

Larissa und Simon 3.Klasse

Die Lehrerschaft Dorf dankt allen Mitwirkenden und Helfern, ganz besonders der Köchin Michelle Altherr für das feine Essen für über 150 Personen!

Gemeinde Wittenbach

Dorffest bewegt – Machen Sie mit!

Ein grosses Fest findet am Samstag den 4. Mai 2013 in Wittenbach für Wittenbach statt, erklärt Gemeinderätin Marlies Lorenz das Dorffest bewegt. Jahre sind seit dem letzten Dorffest vergangen. Nun werden die vier neuen Kreisel der Kreuzungen «Lee, Moschti, Gemeindehaus und Bahnhof» mit einem Fest eingeweiht. Gleichzeitig finden ein Mobilitätstag und die Aktion Wittenbach.bewegt statt. Den ganzen Samstag wird die Verbindung Bahnhof-Gemeindehaus- OZ Grünau gesperrt. Auf der Bahnhofstrasse wird das grosse Festzelt über 500 Besuchern Platz bieten. Marktstände säumen die Strassen und 26 Vereine sorgen für Abwechslung und Verpflegung. Das gross angelegte Dorffest bewegt auch mit einem Wettbewerb, der mit dem Kreiselweggen gestartet wurde und grosszügig Barpreise über Fr. 1'000.–, 500.– und 250.– verspricht.



Gemeinderätin Marlies Lorenz, OK Präsident Willfried Strecke, Claudia Lanker von Wittenbach.bewegt, Gemeinderat Bruno Brovelli

Die Kreisel sind zum Fest bereit.

Der Kreisel vom Zentrum, «Harmonie» von Reto Jörger, wird neu vor dem Gemeindehaus seine Kreise zeigen. Im Zentrum kommt neu die «Mostpresse» von Peter Bernharsgrütter in Form einer rostenden Eisenplastik zu stehen. Im «Kreisel Lee» weisen die Betonpfeile von Urs Fitz den Weg in alle Richtungen. «Begegnung» beim Bahnhof – besteht aus einer Ansammlung von farbigen Stangen mit dem Abbild aus einem Bildwerk der Künstlerin Sabeth Holland, das Sie aus Wittenbacher Ansichten entwickelte.

Zahlreiche Wittenbacher Vereine sind engagiert am Dorffest vertreten.

Nebst einem reichhaltigen Verpflegungsangebot werden Bewegungs- und Spielangebote an Ständen angeboten, Helfer/innen-Einsätze abgedeckt und grosse und kleine Beiträge zum Festprogramm das Programm bereichern. Das OK freut sich über den grossen Zuspruch und das Engagement trotz vielseitiger Verpflichtungen.

Schweiz.bewegt – Wittenbach.bewegt und eine Sportnacht für Jugendliche am 3. Mai

Seit 2006 bewegt Wittenbach in unterschiedlichen Arten die Bevölkerung. Ob am Wibathlon, Fit für die Euro oder an den Gemeindeduellen, Wittenbach hat sportlichen Elan und ist fit. Einmal mehr bietet sich die Gelegenheit sportlich und in Bewegung zu messen. Ob an den verschiedenen Veranstaltungen unter dem Jahr wie Fit für den Winter, der Offenen Turnhalle oder Wanderungen etc. Laufen Sie die Hörnlirunde oder kommen Sie am Freitag den 3. Mai zur Sportnacht der Jugendlichen ins OZ Grünau, machen Sie mit.

Mobilitätstag sensibilisiert für den Sorgsamen Umgang mit den Ressourcen

Auf dem ganzen Gemeindegebiet ist am 4. Mai das Postautofahren gratis. Vom 13. Bis 20. April testen Regierungsrat Willy Haag, Gemeindepräsident Fredi Widmer und Gemeinderätin Marlies Lorenz die neuen Ecocar-Fahrzeuge. Die Bewertung der Testfahrten, neuste Modelle und die Möglichkeit zur Probefahrt sind erwünscht. Ein Eco-Drive Simulator und Mobility stehen am gleichen Stand beim Bahnhof für Interessierte bereit. Auch die Zweiradfahrer kommen auf ihre Kosten. E-Bikes wie auch 10 Segway, Schwingdinger werden zum Ausprobieren zur Verfügung gestellt werden. Pichler Velos-Motos und der VCS mit Velofahrkurs beraten die Kunden vor Ort. Wer gerne zu Fuss ist wird am Informationsstand der St. Galler Wanderwege Gleichgesinnte treffen.

Zur grossen Freude wird das **Bignik Tuch** von Frank und Patrick Riklin am Festtag einen **Zwischenstop am Dorffest** einlegen.

Weitere Information und den Wettbewerb finden Sie in den kommenden Ausgaben des Gemeindepuls und online unter www.wittenba.ch!

Text und Bild: Alexander Fürer

19

Kodex-Verein

Ausgezeichnet – 65 Jugendliche werden für ihren Verzicht belohnt

Der Kodex-Verein Stadt St. Gallen und Umgebung zeichnete Wittenbacher Oberstufenschülerinnen und -schüler aus, die auf Suchtmittel verzichteten.



Die Jugendlichen haben freiwillig verzichtet und Stärke bewiesen. «No drinks, no drugs, no cigarettes» heissen die Verhaltensregeln von «Kodex». Wer sie mindestens ein Jahr lang einhält, wird ausgezeichnet. 65 Jugendliche durften am 26. März 2013 in der OZ Aula in Wittenbach entweder eine Urkunde oder eine Medaille in Empfang nehmen, dazu gab es einen Kinogutschein, dieser wurde von der Präventionskommission der Gemeinde Wittenbach überreicht. Es sei nicht immer einfach gewesen und es benötige eine Portion Mut, Durchhaltewillen und die Unterstützung der Eltern, berichtete Tatiana Schwendener aus Berg. Tatiana hat wie siebzehn weitere Jugendliche eine goldene Auszeichnung für drei Jahre im Kodex-Programm erhalten. Sie machte allen jüngeren Teilnehmern und Teilnehmerinnen Mut durchzuhalten und den «eigenen» Weg zu gehen. Verzicht lohnt sich!

Text und Bild: Marco Etter

Nebenamtlicher Hauswart gesucht

21269

Für unsere zwei gepflegten Mehrfamilienhäuser in Wittenbach suchen wir bevorzugt einen Pensionär für den nebenamtlichen Hauswart. Zu den Aufgaben gehören:

- Rasen mähen
- Sträucher schneiden
- Schneeräumung
- Reinigungsarbeiten

Falls wir Ihr Interesse geweckt haben, nehmen Sie bitte mit uns Kontakt auf:

Looser Immob. & Verw., Tel. 071 333 11 04

Jugendarbeit

Girlpower

Am Freitag, 22. März, startete eine (noch kleine) Gruppe von Girls in ihr erstes Weekend. Wir trafen uns am Bahnhof um 18.30 Uhr, fuhren von dort nach St. Gallen/Marktplatz. Von dort waren es nur noch einige Meter bis zum Jugendhaus M9. Nachdem die Zimmer bezogen waren, wurde erst einmal gekocht. Es gab feine Spaghetti und dazu eine Fleisch- und eine Vegisauce. Nach dieser Stärkung machten wir uns auf den Weg zu einem Konzert in der Jugendbeiz Talhof. Verschiedene Bands der Musikschule zeigten ihr Können und was sie so drauf hatten. Es war spannend, aber mit der Zeit wurde es doch etwas laut, sodass wir dann durch die Stadt ins M9 zurückwanderten. Dort hatten die Mädels Zeit für Plausch und Spiel. Ein gemeinsames Uno rundete den Abend ab. Um ca. Mitternacht krochen wir langsam aber sicher in unsere Schlafsäcke und fielen auch bald in einen tiefen Schlaf. Am nächsten Morgen waren alle schon recht früh fit und so frühstückten wir beizeiten.



Anschliessend gab es noch etwas Zeit für Spiel. Und schon war das Wochenende wieder um. Zum Schluss bekam die neue Girlgruppe (für Girls der 1. Oberstufe) noch ihren Namen: «Girlpower». So geht es jetzt mit Power weiter. Nächstes Event ist am 22. Mai, ein Beauty Event, das auch allen interessierten Girls der 1. Oberstufe offen steht. Am Sonntag drauf, 26. Mai findet wieder ein Mister-X-Anlass statt. Und die Girls waren sich einig: Da sind wir doch dabei. Organisiert wurde das Weekend von der Jugendarbeit der Politischen Gemeinde und der Katholischen Kirchgemeinde.

Ljiljana Bajic und Sonja Billian

Überbauung Rosengarten, Wittenbach

Freie Besichtigung



Blumer-Lehmann AG, der Holzspezialist aus Gossau, erstellt für Sie attraktive Eigenheime an wunderschöner Lage in Wittenbach. Die Weitsicht bis zum Bodensee ist dabei eines der Highlights. Gesamthaft werden 10 Doppel-Einfamilienhäuser schlüsselfertig gebaut. Das grosszügige Wohnkonzept lässt dabei den angehenden Eigentümern Raum für kreative Ideen. Von der Variante Attikageschoss mit begehbare Sonnenterrasse bis zum 7.5-Zimmer-Vollausbau bieten sich viele Möglichkeiten. Zusätzlich wurden total 24 praktische Tiefgaragenplätze geplant.



Sie suchen ein Eigenheim in Wittenbach? Am 13. und 14. April führen wir für Interessenten ab 10.30 Uhr einen Tag der offenen Tür durch. Schauen Sie vorbei und lassen Sie sich beraten. Wir freuen uns auf Ihren Besuch. Weitere Informationen finden Sie unter www.rosengarten-wittenbach.ch.

Kontakt: HEV Verwaltungs AG, Peter Kellenberger,
p.kellenberger@hevsg.ch, Tel. 071 227 42 60

20

DTV Damenturnverein Wittenbach

Hauptversammlung 2013

Die diesjährige HV des DTV fand am Mittwoch, den 20. März im Pfarreizentrum St. Konrad statt. Anwesend waren 87 von 120 Frauen, die von Alice Gurzeler herzlichst begrüsst wurden.

Zu Beginn fand eine Schweigeminute für Monika Hutter und Vreni Studer statt.

Bevor die Traktanden der diesjährigen HV durchgearbeitet wurden, nahmen wir das Nachtessen ein.

Die Traktanden konnten zügig behandelt werden. Budget sowie Kassa- und Jahresbericht wurden einstimmig gutgeheissen und der Kassierin Ines Fritz Entlastung erteilt. Revisorinnen waren Brigitte Grepper und Bea Signer.

Die Leiterinnen bekommen Unterstützung von Cecilia Lundgren. Sie wurde herzlichst willkommen geheissen.

In diesem Jahr hat sich auch im Vorstand einiges geändert. Alice Gurzeler tritt nach 10 Jahren als Präsidentin zurück. Ihre Stelle wird Franziska Graf einnehmen. Auch Ines Fritz wird nach 5 Jahren das Amt als Kassierin aufgeben. Ihre Stelle wird von Margrit Léchenne eingenommen. Yvonne Truniger wird den Vorstand nach 11 Jahren verlassen. Ihre Stelle wird «intern» im Vorstand verteilt. Alle wurden mit grossem Applaus und mit einem kleinen Präsent herzlichst verabschiedet. Neue Aktuarin wird Susi Wernli. Wir wünschen allen alles Gute. Der «neue» Vorstand wurde einstimmig gewählt.

Auch in diesem Jahr wurden unsere ganz fleissigen Turnerinnen ausgezeichnet. Mit 0 Absenzen wurde Bernadette Forster, mit jeweils 1 Absenz wurden Maria Eigenmann und Emmi Roderer und mit 2 Absenzen wurden Elsi Altherr und Maria Spirig ausgezeichnet.

Franziska Graf, Aktuarin

Online!
www.gemeindepuls.ch

21

Katholische Kirchgemeinde
Wittenbach

Kirchbürgerversammlung

Personelles

Präsidentin Gaby Merz wies gleich zu Beginn ihres Jahresrückblickes auf die personellen Änderungen in der Behörde und bei den Mitarbeitenden der Pfarrei hin. Bis zum Eintritt unseres neuen Pfarreibeauftragten Christian Langenegger, der nun die Pfarreileitung innehat, mussten etliche Mitarbeiter eine zeitliche Mehrbelastung auf sich nehmen. «Jetzt sind wir froh, dass sich Christian Langenegger bei uns in der Pfarrei gut eingelebt hat und seine Arbeit wird hier sehr geschätzt und gewürdigt.»



Am Vorstandstisch v.l.n.r.: Christian Langenegger, Armin Humbel, Martin Braun, Gaby Merz, Urs Ritter, Bruno Wahsel

Bei den Stimmzählern ist Alfons Engler (Eintritt 1966, Austritt Ende 2012) zurückgetreten. Nach 47 Jahren ist er nun definitiv unter Verdankung der geleisteten Dienste in den Ruhestand getreten. Mit Brigitte Konrad und Joe Güntensperger konnten zwei neue Stimmzähler gewählt werden.

Nach 17 Jahren als Pfleger ist Urs Ritter zurückgetreten und geehrt worden. Als Nachfolger konnte Michael Keller, Grünastrasse 25, Wittenbach, gewonnen werden. Er ist dipl. Treuhänder und Revisor. Er hat bereit seit Anfang Jahr die Buchhaltung geführt. Michael Keller ist deshalb als Präsident des Pfarreirates zurückgetreten. Dafür übernimmt nun seine Frau Manuela das Präsidium des Pfarreirates.

Sonja Billian, Religionslehrerin und in der Jugendarbeit tätig, wurde für 15 Jahre in der Pfarrei geehrt. Als neues Mesmer-Ehepaar auf St.Konrad konnten Ivo und Ljiljana Garic gewonnen werden.

Aus dem Jahresbericht

Gaby Merz erläuterte nun den Jahresbericht. Der gedruckte Jahresbericht lag seit einigen Wochen bereits in den beiden Kirchen auf. Ein Votant liess sich die seiner Meinung nach erhebliche Differenz zwischen Voranschlag und Rechnung 2012 betreffend baulichen Unterhalt aus Kontogruppen 41, 42 und 44 (St.Konrad/Pfarrhaus/Kaplanei) erklären. Ein weiterer Votant fragte zu Konto 23 (Beiträge, Dekanat) wegen des hohen Betrags. Mit den Erklärungen der Präsidentin und des Pflegers konnten die Fragen beantwortet werden.

Nach dem Bericht der GPK wurden die Rechnung 2012, mit nur zwei Enthaltungen, angenommen. Der Voranschlag 2013 und der unveränderte Steuerfuss für 2013 wurden von der Versammlung einstimmig gutgeheissen.

Neue Seelsorgeeinheit

Pfarreibeauftragter Christian Langenegger orientierte nun über die neue Seelsorgeeinheit Wittenbach-Häggenschwil-Muolen. Dazu sein Resümee: «Wir sind gut unterwegs!» Wenn alles geregelt sein wird, dann wird durch Bischof Markus Büchel eine Feier stattfinden. – Zur Firmung 18, die am 17. April auf St.Konrad durch Bischof Markus Büchel vollzogen wurde, äusserte er sich sehr positiv. Erst mit reifen 18 Jahren zu firmen sei eine gute Sache. – Die beiden Kirchen im Dorf, die moderne Kirche St.Konrad und die im traditionellen Stil gebaute Kirche St.Ulrich, laden förmlich auch zu unterschiedlichen Liturgiefiern ein. Der Pfarreibeauftragte wünschte sich vermehrt eine oekumenische Zusammenarbeit. Sein Wunsch auch zur vermehrten Freiwilligenarbeit der Laien. – In Wittenbach hatten wir letztes Jahr einen Zuzug von 146 Personen. Wegen einigen Kirchenaustritten ist der Nettobestand der Katholiken jedoch nur um eine Person angewachsen. – Mit einem Apéro im Foyer von St.Konrad konnten nach der Versammlung noch lange Gedanken ausgetauscht werden.

Text und Bilder Niklaus FÜRER

22

HCRW

Familienplauschtag – ein voller Erfolg!



Im Rahmen des viertägigen Junioren Trainingslagers fand letzten Sonntag in der Steigtornhalle der Familienplauschtag statt. 65 Junioren und ihre Familien nahmen daran teil. Spiel und Spass, für die ganze Familie, standen dabei im Vordergrund. Eine Familie bildete jeweils ein Team. Dabei galt es, verschiedene Posten zu absolvieren. Bei diesen waren Geschicklichkeit, Sportlichkeit und jede Menge Einsatz gefordert. Nebenbei absolvierten die etwas älteren Junioren, ebenfalls gemeinsam mit ihren Eltern, unter der Leitung des OLG St. Gallen / Appenzell, einen Orientierungslauf. Für den HCRW war die Organisation und Durchführung dieses doch etwas grösseren Anlasses eine echte Herausforderung. Der Verein möchte sich bei allen Eltern bedanken, die zu diesem erfolgreichen Familientag beigetragen haben. Wir hoffen, Ihnen und Ihren Kindern hat dieser Tag genau so viel Spass gemacht wie uns.

Mathis Kelemen

Unsere Seele gleicht der Sonne. Hier geht sie unter, um im selben Augenblick in einer anderen Welt strahlend aufzugehen.

Wir nehmen Abschied von meinem Schatz, unserem Papi, Sohn, Bruder, Schwiegersohn, Schwager und Götti

Daniel Bölli

14.9.1973 – 5.4.2013

Wir sind dankbar für die wunderschöne und wertvolle Zeit mit Dir – sind traurig, aber auch voller Licht und Liebe.

In tiefer Liebe:

Slobodanka Bölli-Tomić mit Sara und Reto
Anna-Marie und Bernhard Bölli, Wittenbach

Susi und Martin Zünd-Bölli mit Janina und Tamara, Mörschwil
Stojan und Nada Tomić, Nussbaumen
Miloš und Zorica Tomić, Oftringen
Verwandte, Freunde und Bekannte

Traueradressen:

Slobodanka Bölli-Tomić,
Obstgartenstrasse 4a, 9300 Wittenbach
Bernhard und Anna-Marie Bölli,
Steigstrasse 28, 9300 Wittenbach

Wir nehmen Abschied von Daniel am Freitag, 12. April 2013, 14.00 Uhr, in der evangelischen Kirche Vogelherd in Wittenbach mit anschliessender Urnenbeisetzung.

Im Sinne von Dani bitten wir, anstelle von Blumen der «Stiftung Kinderhilfe des Swissair Personals», Postkonto 80-26140-7, zu gedenken.

21271

Erwin Hauser Gipsergeschäft, Wittenbach

Verputzarbeiten, Gipserarbeiten, Umbauten,
Renovationen und Reparaturen

Tel. 071 298 40 48 Natel 079 423 33 35

20966

VELOS
HERZOG AG

Salwiesenstrasse 6
9320 Arbon
Tel. 071 446 12 33

Schnäppchenverkauf im Zelt über 300 Auslaufmodelle

.....
15. – 28. April 2013
.....

Sonntags von 10–17 Uhr.

Alle andere Tage zu den normalen Öffnungszeiten.

21253

**Vorbeikommen
und profitieren!**

Vom Schüler- bis Profimountainbike
Vom City- bis E-Bike
E-Bikes TESTFAHREN



weibel-design.ch

23

15. April 2013
statt Sfr. 1390.-
- 15%
Sfr. 1100.- *

- KDL-40HX758
- 102cm Bilddiagonale
- 3D Smart TV
- Full HD
- 400Hz Motionflow

SONY
5 Jahre Garantie!

* Mitnahmepreis

SEHEN • HÖREN • ERLEBEN
F dominik senn

15 jähriges Jubiläum

Feiern Sie mit uns und profitieren Sie immer am 15. des Monats von 15% auf einen speziell ausgesuchten Artikel!

Romanshomerstrasse 12
9300 Wittenbach

Telefon 071 290 07 77
www.rtvseenn.ch
info@rtvseenn.ch



GLAUBE IM DIALOG

www.tablat.ch

RÄGEBÖGÄ
Der Eltern & Kleinkinder Treff

Mami & Kleinkinder Treff

Impressum

Amtliches Publikationsorgan
der Gemeinde Wittenbach

wittenbach



Herausgeber

Gemeindeverwaltung, Ratskanzlei Wittenbach
Dottenwilerstr. 2, 9300 Wittenbach, Tel. 071 292 21 11, Fax 071 292 22 29
ratskanzlei@wittenbach.ch, www.wittenbach.ch

Verlag

Maxsolution GmbH, Burggraben 24, 9000 St. Gallen
Erscheint wöchentlich in Wittenbach und Umgebung/Auflage 6800 Ex.

Inserate, Beilagen, Abonnements

Inserateschluss Dienstag, 10 Uhr
Petra Furer, Claudio Studerus
Tel. 071 222 76 36, Fax 071 222 76 40, info@maxsolution.ch

Redaktion

Redaktionsschluss Montag, 17 Uhr
Alexander Furer

Layout

Aline Künzle, Martina Häusermann

Titel

www.a-region.ch

Einsender unangeforderter Zusendungen sind für deren Inhalt und Bildrechte selbst verantwortlich und werden nur unter Angabe des Absenders veröffentlicht. Die Veröffentlichung bleibt vorbehalten und kann nicht eingefordert werden.

www.gemeindepuls.ch

ISSN 1660-0444

Dipl.-Fust
Und es funktioniert.

Rundum-Vollservice mit Zufriedenheitsgarantie

5-Tage-Tiefpreisgarantie	Schneller Reparaturservice
30-Tage-Umtauschrecht	Testen vor dem Kaufen
Schneller Liefer- und Installationservice	Haben wir nicht, gibts nicht
Garantieverlängerungen	Kompetente Bedarfsanalyse und Top-Beratung
Mieten statt kaufen	Alle Geräte im direkten Vergleich

Infos und Adressen: 0848 559 111 oder www.fust.ch

Gefrierschränke und -truhen für jedes Bedürfnis

Bei Fust finden Sie Gefriergeräte von praktischen 34 Liter bis zu sagenhaften 809 Liter Nutzinhalt!

nur **399.-**
statt 999.-
-60%



Kühlschrank NOVAMATIC KS 225-IB
• 225 Liter Nutzinhalt, davon 15 Liter Gefierteil***
Art. Nr. 108030

New Preis-Hit
von der Nr. 1



Markengefrierschrank zum halben Preis
Electrolux EUF 1900 FW
• 168 Liter Nutzinhalt Art. Nr. 163173



**Exklusive Doppel-Einfamilienhäuser:
Grüezi im Rosengarten, Wittenbach**

Blumer-Lehmann AG baut für Sie einen Wohnraum in Holzarchitektur. Gestalten Sie Ihr attraktives Eigenheim mit, auf Wunsch mit Attikageschoss. Überzeugen Sie sich am Tag der offenen Tür am 13. und 14. April ab 10:30 Uhr. Schauen Sie vorbei...

Kontakt: Peter Kellenberger, 071 227 42 12 / p.kellenberger@hevsg.ch.

Weitere Infos: www.rosengarten-wittenbach.ch.

HEV Verwaltungs AG | Poststrasse 10 | 9001 St.Gallen | www.hevsg.ch | info@hevsg.ch

21263

21195

**SCHREINEREI
BOCK** 

Ihr Schreiner.



Referenzen: www.bock.ch

Schreinerei Bock AG
9402 Mörschwil
Telefon 071 868 70 70



EIGENMANN

Industriestrasse 8 | 9300 Wittenbach
Telefon 071 292 36 36 | www.eigenmann-ag.ch

**Sanitär und Heizung | Badumbau
Solarenergie | Kundendienst**

20797